



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ  
О ГРАЖДАНСКИХ  
И ПОЛИТИЧЕСКИХ  
ПРАВАХ

Distr.  
GENERAL

CCPR/C/SR.2545  
18 November 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Девяносто третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 2545-ом ЗАСЕДАНИИ\*,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве  
в среду, 9 июля 2008 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: Г-н РИВАС ПОСАДА

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Четвертый периодический доклад Франции

\* Краткий отчет о 2544-ом заседании не составлялся.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

*Заседание открывается в 15 час. 00 мин.*

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 6 повестки дня)  
*(продолжение)*

Четвертый периодический доклад Франции (CCPR/C/FRA/4; CCPR/C/FRA/Q/4, CCPR/C/FRA/Q/4/Add.1)

1. *По приглашению Председателя г-жа Бельяр, г-н Маттеи, г-жа Тиссье, г-жа Рико, г-жа Диего, г-н Дюман, г-н Петраз, г-н Жюи-Бирманн, г-н де Крооне, г-жа Дубле, г-н Ле Коз, г-н Гиетан, г-жа Дель Корсо, г-жа Дим-Лабий, г-жа Сиринелли, г-н Риберолль и г-жа Бассо (Франция) занимают места за столом Комитета.*
2. Г-жа БЕЛЬЯР (Франция), представляя четвертый периодический доклад (CCPR/C/FRA/4), прежде всего просит Комитет извинить запоздалое представление доклада.
3. Пакт, благодаря своему сквозному характеру и требованиям своих положений, представляет в глазах Франции фундаментальный договор, который влияет на ее регламентирующие акты и национальное судопроизводство. Он представляет собой базовый текст для французских властей и служит ориентиром для национальных судебных органов, которые все чаще обращаются к его положениям. Его осуществление требует постоянных усилий, и Франция значительно продвинулась в решении этой задачи после рассмотрения ее предыдущего периодического доклада в 1997 году. Излагаемые в докладе меры более глобально вписываются в международные действия Франции, приверженность которой правам человека в первую очередь находит свое выражение в органах системы Организации Объединенных Наций, о чем свидетельствуют последние работы, касающиеся Факультативного протокола к Конвенции против пыток и Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений, которые будут ратифицированы в ближайшем будущем. Второй Факультативный протокол к Пакту вступил в силу 2 января 2008 года после необходимой конституционной реформы. Будучи уверенной в том, что международные обязательства необходимы, чтобы вдохновлять и увлекать за собой национальные усилия, Франция также работает и в других международных органах, в частности в Совете Европы, чью Конвенцию о противодействии торговле людьми она недавно ратифицировала и чью Конвенцию о защите детей от эксплуатации и посягательств сексуального характера подписала и в выработке которой принимала активное участие.
4. Основные инициативы в области прав человека идут по трем главным направлениям, которые пронизывают совокупность публичного анализа и действий: уважение разнообразия, стремление к равенству и гарантия прав, что является важнейшим предназначением государства. Согласно французскому подходу разнообразие выражается через личные выборы каждого человека. Каждый свободен в своих предпочтениях, осуществляя или не осуществляя свои коллективные права. Эта концепция защищает человека от общих принуждений, которые могли бы ограничивать его свободу, но ни в коем случае не препятствуют уважению различных проявлений культурной практики со стороны государства, которое проводит политику, позволяющую, например, языкам и

культурам меньшинств находить свое место в образовании и средствах массовой информации. Так, созданные в учебных округах советы по региональным языкам наблюдают за состоянием и развитием региональных языков и культур в каждом учебном округе. Закон о свободе коммуникаций от 1 августа 2000 года гласит, что государственные радио-и телевизионные компании должны содействовать развитию основных региональных языков, используемых на территории метрополии. Помимо этих усилий, дополнительно содействующих разнообразию, иногда осуществляются подлинные юридические изменения, чтобы адаптировать право к некоторым видам культурной практики, в частности в заморских коллективах, где полное уважение обычаев и традиций местного населения гарантируются статьей 75 Конституции.

5. Вместе с тем учет разнообразия должен одновременно сопровождаться строгим и постоянным обеспечением равенства прав между гражданами. Поэтому власти стремятся положить конец проявлениям дискриминации, которые все еще наблюдаются на практике. В частности, парламент принял меры к тому, чтобы отменить некоторые диспозитивные правовые нормы в заморских территориях, которые, как представлялось, не соответствовали принципу равенства между мужчинами и женщинами. В национальном плане закон от 4 апреля 2006 года привел законный возраст вступления в брак для женщин в соответствие с возрастом мужчин (18 лет вместо 15). Наконец, был принят целый ряд нормативных актов, обеспечивающих равенство в профессиональной деятельности, например закон от 23 марта 2006 года о равной оплате труда женщин и мужчин. Эти усилия даже нашли свое отражение в Конституции, благодаря реформе, включившей в 1999 году в Конституцию принцип паритета в доступе к выборным полномочиям и функциям. Стремление обеспечить равенство и борьба с дискриминацией привели к созданию новых контрольных механизмов, таких, как, например, Верховный орган по борьбе с дискриминацией и обеспечению равенства (HALDE), созданный в декабре 2004 года. К нему может непосредственно обращаться любое лицо, считающее себя жертвой дискриминации, которая наказывается законом или преследуется в соответствии с международным обязательством в силу ратифицированного Францией договора. Этот орган располагает широкими полномочиями по проведению расследований, усиленными законом от 31 марта 2006 года, который, в частности, позволяет ему предлагать компенсацию за ущерб, причиненный жертве. Этот независимый институт, уже наделенный очень высоким моральным авторитетом, за короткое место завоевал центральное место во французской институциональной среде и регулярно издает рекомендации в отношении актов законодательного или регламентационного характера.

6. Наконец, гарантирование прав граждан в рамках осуществления мер по обеспечению безопасности и общественного порядка является одной из главнейших задач правового государства. С этой целью Франция стремится уделять особое внимание группам, которые могут оказаться наиболее уязвимыми по отношению к принимаемым государством мерам (иностранные, несовершеннолетние, заключенные). В связи с этим были приняты меры по упрощению процедуры предоставления убежища; в этих вопросах единственным компетентным органом является Французское агентство по защите беженцев и апатридов, все решения которого могут обжаловаться в Национальном суде по праву убежища. Эта процедура была также дополнена, поскольку отныне учитываются не только преследования по смыслу Конвенции о статусе беженцев 1951 года, но также, в порядке дополнительной защиты, опасность жестокого обращения, противоречащего

Конвенции против пыток. Реформа, осуществленная в результате принятия закона от 20 ноября 2007 года, которая ввела принцип обжалования, приостанавливающего исполнение судебного решения, для просителей убежища, которым на границе отказано во въезде на территорию страны, позволила в течение нескольких месяцев извлечь уроки из постановления Gebremedhin, вынесенного в 2007 году Европейским судом по правам человека. Эта реформа свидетельствует о стремлении Франции постоянно совершенствовать свое право в соответствии с направлениями, диктуемыми на международном уровне.

7. Положение содержащихся под стражей лиц также является предметом повышенного внимания в ситуации, которая стала особенно трудной в результате переполненности тюрем. Были приняты меры, чтобы сократить частоту помещения заключенных в одиночные камеры и ускорить рассмотрение индивидуальных жалоб и ходатайств заключенных. Права задержанных лиц были вновь подтверждены в циркуляре от 11 марта 2003 года о гарантировании достоинства задержанных лиц; эти же меры были подтверждены в циркуляре от 22 февраля 2006 года, касающемся несовершеннолетних лиц. Одновременно постоянно совершенствуется профессиональная подготовка сотрудников правоохранительных органов, в ходе которой постоянно подчеркиваются требования в области уважения прав. Наконец, в этой области следует подчеркнуть развитие независимых контрольных органов, которые обеспечивают новые гарантии в результате осуществляемого ими контроля. В их числе можно назвать Национальную комиссию по деонтологии безопасности, которая наблюдает за соблюдением профессиональной этики всеми службами и органами, выполняющими задачи в области безопасности или защиты, и Генерального контролера мест лишения свободы, пост которого был создан в 2007 году во исполнение Факультативного протокола к Конвенции против пыток.

8. Четвертый периодический доклад Франции и письменные ответы были составлены в соответствии с логикой координации и согласования: правительственного согласования в целях обеспечения межведомственного аспекта рассмотрения и согласования с независимыми инстанциями, в частности с Национальной консультативной комиссией по правам человека, в состав которой входят многие представители гражданского общества и статус которой был недавно обновлен в целях выполнения требований Парижских принципов. Таким образом, именно благодаря все более содержательному диалогу с независимыми партнерами и гражданским обществом правительство намерено продолжать свои усилия, направленные на бдительное и требовательное отношение к вопросам прав человека. Представляя свой доклад Комитету, Франция убеждена в том, что в этой области, как ни в какой другой, следует постоянно углублять анализ и обмен мнениями, совершенствовать имеющиеся средства и проявлять постоянную бдительность.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и предлагает ей ответить на вопросы 1-14 в перечне вопросов (CCPR/C/FRA/Q/4).

10. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция) говорит, что оговорки и заявления Франции (вопрос 1) не ставятся под сомнение никаким новым элементом, если не считать того, что правительство, как оно об этом объявило в докладе, изменило заявление по пункту 5 статьи 14 Пакта вследствие законодательной реформы, которая в 2000 году ввела принцип обжалования по уголовным делам. Новая формулировка иллюстрирует нынешнюю сферу

ограничения возможности подавать апелляции, отныне ограничивающиеся полицейскими судами, которые принимают решения лишь по наименее серьезным правонарушениям, не подпадающими под тюремное заключение.

11. В национальных судах все чаще делаются ссылки на положения Пакта (вопрос 2). Эти ссылки чаще всего делаются в общих судах, причем чаще всего под углом процессуального права. Чаще всего цитируется статья 14 Пакта; в частности, в Кассационном суде делаются ссылки на публичность прений, разумный срок судопроизводства или на право на пересмотр дела вышестоящей судебной инстанцией по уголовным делам. Также часто делаются ссылки на предусмотренный в статьей 15 принцип отсутствия обратной силы в уголовном праве. Административный судья также признал прямое действие многих положений Пакта, в том числе пункта 2 статьи 9 (например, по поводу взятия под стражу по решению, принятому на основе должностных полномочий) или пункта 1 статьи 10 (например, по поводу решения об экстрадиции).

12. Контроль за последующими действиями в связи с индивидуальными сообщениями (вопрос 3) возложен на специальный механизм в Министерстве иностранных дел, который включает Управление по вопросам Организации Объединенных Наций и Правовое управление, а также при необходимости соответствующие отраслевые министерства.

13. Отвечая на законные вопросы Комитета относительно мер по борьбе с терроризмом (вопрос 4) следует уточнить, что закон определяет понятие террористического акта посредством объединения двух элементов: наличие преступления или общеуголовного преступления, установленного в Уголовном кодексе, и связь этого преступления или общеуголовного преступления с индивидуальным или коллективным деянием, имеющим своей целью серьезным образом нарушить общественный порядок посредством запугивания или террора. Квалификация преступления как террористического акта разрешает, помимо увеличения тяжести наказания и применения специфических режимов задержания и предварительного заключения, использование специальных методов расследования и специального судебного разбирательства, требующего, в частности, юрисдикции исправительного суда и Парижского апелляционного суда в отношении применения наказаний. Преступления терроризма рассматриваются судом присяжных, специально составленного из магистратов-профессионалов, а также предусматривается увеличение срока давности уголовного иска и исполнения наказания, которые составляют 30 лет вместо 10 для таких преступлений и 20 лет вместо трех для преступлений средней тяжести. Закон от 23 января 2006 года позволяет продлевать срок задержания до шести дней в двух исключительных случаях: если существует серьезная непосредственно угрожающая опасность террористического акта во Франции или за границей и если это настоятельно требуется международным сотрудничеством. За исключением этих двух гипотез срок задержания по террористическим делам, как и в случае организованной преступности, не может превышать четырех дней (48 часов с возможным продлением в исключительных случаях). Конституционный суд признал, что эти отступления, строго регулируемые законом, соразмерны преследуемым законным целям. Таким образом, французское законодательство, как представляется, полностью совместимо с положениями Пакта при том условии, что его применение остается исключительным и является предметом изучения каждого отдельного случая, о чем свидетельствуют цифры; действительно, до настоящего дня задержание сроком на шесть дней, ставшее возможным два с половиной года тому назад, применялось всего лишь однажды в отношении одного

человека по причине необходимого международного сотрудничества. Предварительное заключение под стражу не следует смешивать с задержанием. Оно может применяться в ходе предварительного следствия в отношении обвиняемого лица и по мотивам, предусмотренным Уголовно-процессуальным кодексом, учитывая, например, необходимость избежать любого давления на свидетелей или жертв, возможность рецидива или необходимость защиты самого обвиняемого лица. Предварительное заключение, считающееся исключительной мерой, входит в компетенцию судьи по вопросам свободы и заключения, к которому следственный судья должен обращаться, если он считает такое заключение необходимым. Учитывая сложный характер преступлений, связанных с терроризмом, продолжительность предварительного заключения может достигать четырех лет, если преступление квалифицируется как террористическое. Конечно, это решение может быть обжаловано, и соответствующее лицо может в течение всего срока своего заключения требовать своего освобождения. Судья обязан принять решение в течение трех дней, а в случае отказа соответствующее лицо может подать апелляцию в апелляционный суд. Таким образом, предусмотренные процедуры и средства правовой защиты обеспечивают совместимость национального законодательства с правами, гарантируемыми статьями 9 и 14 Пакта. Закон от 10 июля 1991 года о юридической помощи устанавливает оплату услуг адвоката, который защищает лиц, обвиняемых в терроризме. На стадии следствия любое лицо может общаться с адвокатом. Если это лицо не в состоянии назвать адвоката или если невозможно связаться с выбранным адвокатом, оно может по причине отсутствия ресурсов требовать предоставления ему услуг адвоката *ex officio*. Однако в случае террористического акта беседа с адвокатом может состояться лишь по истечении 72 часов. На судебной стадии, т.е. во время предварительного следствия и суда, любое лицо, обвиняемое в преступлении или террористическом акте может пользоваться юридической помощью в зависимости от уровня его ресурсов.

14. Что касается доступа женщин к ответственным постам (вопрос 5), то в частном секторе по-прежнему наблюдаются серьезные диспропорции, так как в 2005 году на долю женщин-руководителей предприятий приходилось всего лишь 17,2%. Вместе с тем в некоторых секторах цифры являются более высокими: так, 20,3% руководителей предприятий в секторе услуг являются женщинами и 21% - в секторе торговли. В государственной администрации в конце 2005 года на долю женщин приходилось 59% постов в трех государственных администрациях, вместе взятых, но только 15% из 7 362 высших постов. Были приняты многие меры, чтобы улучшить эту ситуацию. Прочие подробные статистические данные приводятся в письменных ответах.

15. Что касается мер, принятых с целью улучшения положения женщин в государственной администрации, то следует уточнить, что результаты "многолетних планов улучшения доступа женщин к работе и к руководящим постам в государственной администрации" еще неизвестны, так как итог выполнения этих планов станет известным в 2008 году. Кроме того, "сеть координаторов по вопросам равенства между мужчинами и женщинами" способствует обмену элементами передовой практики между различными административными органами. Протокол о взаимопонимании от 25 января 2006 года, касающийся содействия продвижению по службе и развития социальных мер на государственной службе, открыл новые возможности, позволяющие сочетать частную жизнь с профессиональной деятельностью благодаря материальной помощи, имеющей своей целью сохранить на службе молодых родителей, как, например, участие в расходах

по уходу за детьми в возрасте 0-3 года. Кроме того, Министерство государственной администрации изучает целый ряд предложений, среди которых можно назвать смягчение требования о географической мобильности, которое часто ставит женщин в более неблагоприятное положение, и подготовка графиков использования времени для высших руководящих кадров, с тем чтобы лучше сочетать рабочее время с личным и семейным временем.

16. Сексуальные домогательства наказываются статьей 222-33 Уголовного кодекса, которая предусматривает тюремное заключение сроком до одного года и штраф в размере 15 000 евро. Закон от 17 января 2002 года отменил условие подчиненности между автором и жертвой. Правонарушение в форме сексуального домогательства может также иметь место между преподавателем и учеником. В 2005 году было вынесено 53 обвинительных приговора, а в 2006 году - 64, из которых 6 приговоров о тюремном заключении. Эта уголовная часть дополняется социальной частью, и эти же принципы также указаны в Трудовом кодексе. Любое распоряжение или любой акт, принятый в рамках сексуального домогательства, является автоматически незаконным. Более того, в тех случаях, когда сексуальное домогательство совершается не работодателем, а работником, этот последний, помимо вышеуказанных уголовных санкций, подлежит наказанию в дисциплинарном порядке. Работодатель должен предупреждать случаи сексуального домогательства, а делегаты персонала могут прибегать к своему праву предупреждать работодателя о серьезной опасности и возбуждать дело на этом основании. Статья 6-ter закона от 13 июля 1983 года с поправками, касающаяся прав и обязанностей государственных служащих, равным образом наказывает за сексуальные домогательства в органах государственной администрации.

17. Сведения о насилиях в отношении женщин (вопрос 6) собираются различными институтами (полиция и жандармерия, суды) и регулярно расследуются. Проводя также различные общие обследования. Недавнее обследование по вопросам виктимизации, проведенное Национальным комитетом по вопросам преступности в сотрудничестве с Национальным институтом статистики и экономических исследований (НИСЭИ), показало, что в совокупности всех форм насилия доля женщин-жертв значительно выше (6,1%) по сравнению с долей мужчин (5,1%), как это следует из приложения 3 к письменным ответам (CCPR/C/FRA/Q/4/Add.1). Число судебных разбирательств по фактам супружеских насилий, зарегистрированных прокуратурами, возрастает: в 2006 году было зарегистрировано 52 171 новое дело против 39 156 в 2003 году. Число приговоров по фактам преступлений средней и высокой тяжести, взятых вместе, значительно возросло в период 1994-2006 годов, увеличившись с 656 до 12 584. Тюремные заключения являются наиболее распространенным видом наказания, причем увеличилась доля тюремного заключения без права на условно-досрочное освобождение. Для борьбы с этими насилиями принимаются и другие меры. Так, приняты как гражданские, так и в уголовные законы. Закон от 26 мая 2004 года гласит, что при разводе по причине насилий пользование супружеским жилищем назначается супругу или супруге, которая(ый) не является автором насилия; закон от 4 апреля 2006 года признает, в частности, кражу между супругами; закон от 5 марта 2007 года предусматривает расширение последующих социально-судебных мер путем распоряжения о лечении авторов насилий, совершенных в семье, а закон от 20 ноября 2007 года обеспечивает право на проживание иностранным гражданам - жертвам супружеского насилия. Оказание помощи женщинам - жертвам насилий было улучшено благодаря принятию

различных мер поддержки и защиты. Так, чтобы улучшить первый прием был выделен национальный телефонный номер, который гарантирует профессиональное, анонимное и персонализированное выслушивание жертв насилий и их адаптированную ориентацию. Кроме того, женщины - жертвы насилий в первоочередном порядке получали жилище, финансируемое государством. Сегодня 115 приютов в первоочередном порядке принимают женщин - жертв насилий. Информирование всех специалистов, занимающихся вопросами супружеских насилий, осуществляется посредством распространения предназначенных для них брошюр и путем специальной их подготовки. В стране продолжается борьба начиная со школы со стереотипами пренебрежительного отношения к женщинам, а также в целях предупреждения насилий. В рамках межведомственного соглашения, подписанныго с Министерством национального образования, были разработаны многочисленные пособия для повышения информированности; расширилась подготовка воспитателей. Организовывались также информационно-просветительные кампании, рассчитанные на широкую публику. Информационно-разъяснительная кампания должна также сопровождать второй глобальный трехлетний план (2008-2010 годы), представленный 21 ноября 2007 года и озаглавленный "Двенадцать целей в деле борьбы с насилиями в отношении женщин", на протяжении всего периода его реализации. Французские власти стремятся добиться новых успехов на этом пути.

18. Что касается жестокого обращения со стороны сотрудников правоохранительных органов (вопрос 7), то нынешняя статистическая система во Франции не позволяет вести учет приговоров, вынесенных по фактам противоправных действий сотрудников публичных вооруженных сил в отношении лиц, имеющих иностранное гражданство. Описанная в докладе компьютерная программа "Кассиопея" должна позволить улучшить эту систему начиная с первого квартала 2009 года. Как бы то ни было, в настоящее время принимаются многочисленные меры по борьбе с жестоким обращением и дискриминацией в этой области. Например, сотрудники жандармерии проходят подготовку в целях соблюдения под руководством командного состава применимых норм. Офицеры иunter-офицеры должны проходить курсы деонтологии и этики на различных стадиях их подготовки. Кроме того, при подписании в декабре 2007 года протокола между Верховным органом по борьбе с дискриминацией и обеспечению равенства HALDE и национальной жандармерии всем военнослужащим жандармерии был вручен документ, озаглавленный "Наказывать за дискриминацию". Все жалобы, получаемые подразделениями жандармерии, передаются судебным властям, которые могут также непосредственно получать жалобы от заявителей. За последние два года ни один военнослужащий жандармерии не был привлечен к уголовной ответственности по одному из мотивов, перечисленных в вопросе Комитета. Национальной комиссии деонтологии безопасности (CNDS), являющейся независимым административным органом, не приходилось рассматривать дела по таким фактам, в которых были бы замешаны военнослужащие жандармерии.

19. Что касается национальной полиции, то французские власти весьма внимательно наблюдают за условиями, в которых должны находиться лица во время ареста, задержания или любой другой меры лишения свободы, а также при исполнении приказа о высылке иностранцев. В частности, очень пристально внимание обращается на три важных принципа: абсолютное уважение личности человека независимо от его гражданства или происхождения; строго необходимое и соразмерное применение силы;

защита задержанных лиц и уважение их достоинства. Исходя из этих принципов, французские власти стремятся организовать надлежащую подготовку кадров. Модули подготовки кадров объединяют CNDS и HALDE. Специальная семидневная подготовка посвящена процедурам высылки иностранцев. Как и жандармерия, национальная полиция подписала с HALDE соглашение о партнерстве, в результате которого был издан практический справочник по борьбе с проявлениями дискриминации. Одновременно с подготовкой кадров упор делается на руководящий состав и контроль. Механизм, руководимый Генеральной инспекцией национальной полиции (ГИНП), позволяет, в частности, производить неожиданный контроль полицейских служб. Наконец, любой сотрудник полиции, который отклоняется от законов и этических норм, привлекается к двойной ответственности: уголовной и дисциплинарной. В 2006 году из 3 228 дисциплинарных санкций в отношении полицейских 114 (т.е. 3,5%) относились к доказанным насилиям; из них восемь привели к увольнению замешанных в насилиях сотрудников или к подобной мере. Эти факты следует соотнести с 4 миллионами ежегодно выполняемых полицейских операций.

20. Завязывание глаз содержащимся под стражей лицам запрещается, тем более во время допроса. Такая практика явно противоречила бы принципу уважения достоинства содержащихся под стражей лиц, что было подчеркнуто в циркуляре министра внутренних дел от 11 марта 2003 года. Лицо человека, лишенного свободы, может закрываться лишь на короткий срок в некоторых исключительных случаях, чтобы обеспечить его безопасность или безопасность полицейских, например во время перевозки, имея в виду воспрепятствовать опознанию соответствующих лиц посторонними. Эти разовые и весьма кратковременные меры направлены на обеспечение соблюдения принципа презумпции невиновности, препятствуя фотографированию человека в наручниках или его видеозаписи.

21. Что касается состояния тюрем (вопрос 8), то последний тщательный контроль пенитенциарных центров проводился обеими палатами парламента в 2000 году. Кроме того, весной 2006 года одна неправительственная организация с помощью омбудсмена Республики разослала вопросник всем заключенным, а по окончании своего визита во Францию в 2006 году Комитет по предупреждению пыток (КПП) Совета Европы сформулировал свои рекомендации в этой области. Из всех обследований вытекает, что во Франции число лиц, содержащихся в тюрьмах, соответствует среднеевропейскому уровню, но она испытывает трудности, связанные с ветхостью ее пенитенциарных учреждений и переполненностью тюрем. Так, по состоянию на 1 мая 2008 года в тюрьмах насчитывалось 63 645 заключенных на 50 746 мест. Только некоторые следственные изоляторы сталкиваются с этой трудностью. Недавно выполненное исследование показывает, что в период 2002-2007 годов удалось снизить число самоубийств. Серьезные усилия прилагаются для модернизации тюрем и увеличения числа мест, которое возросло с 34 200 мест в 1987 году до 50 500 в 2007 году; благодаря проводимой в настоящее время решительной политики в области строительства в 2012 году число мест должно составить 63 500. Кроме того, в стране действует шесть пенитенциарных учреждений для несовершеннолетних. Наконец, две первые больницы - тюрьмы, которые будут построены в Лионе и Ренне в 2009 году, будут представлять собой шаг вперед в психиатрическом лечении. В стране также началось осуществление широкой программы по гуманизации исполнения наказаний, которая принесла свои плоды, поскольку этой мерой было охвачено 34% заключенных в период 2007-2008 годов. Расширилось

применение мер по мобильному электронному наблюдению (на 44% за один год), а случаи условно-досрочного освобождения возросли на 9% в 2007 году. Представленный в июне 2008 года проект пенитенциарного закона должен отвечать большому числу рекомендаций, сформулированных КПП в его докладе. В частности, он позволит пойти еще далее в области гуманизации исполнения наказаний, наделив заключенных новыми правами, например возможностью избирать местом своего проживания тюрьму для выполнения всех действий по подготовке их выхода, с тем чтобы избежать их маргинализации. Кроме того, чтобы ограничить использование меры в форме предварительного заключения, проектом предусматривается ограничение места жительства и свободы передвижения. Генеральный контролер мест лишения свободы, пост которого был учрежден законом от 30 октября 2007 года и который назначен декретом от 13 июня 2008 года, будет следить за осуществлением этих мер. Его ежегодный бюджет установлен в размере 2,5 млн. евро.

22. Что касается контроля за пенитенциарными учреждениями (вопрос 9), то Национальной комиссии по деонтологии безопасности (CNDS), созданной в 2000 году, поручено, в частности, рассматривать адресуемые ей жалобы на пенитенциарную администрацию, для чего она располагает широкими полномочиями по расследованию таких жалоб. Она может просить министров передать ей любую полезную информацию и документы и проводить проверки на местах. После окончания своего расследования она направляет свое заключение и рекомендации государственным или частным органам, которые должны ответить ей в установленные сроки. Если же ответы запаздывают или если рекомендации не выполняются, Комиссия может подготовить специальный доклад, который публикуется в "Официальном вестнике Французской Республики". Она также правомочна предлагать правительству любые поправки к законодательству или к нормативным актам, относящимся к ее областям компетенции. Наконец, она готовит ежегодный доклад, который публикуется в открытой печати. За шесть лет своей деятельности Комиссия рассмотрела 71 жалобу на пенитенциарную администрацию, главным образом касающуюся следственных изоляторов. Она посетила многие пенитенциарные учреждения, чтобы заслушать заключенных и пенитенциарный персонал. В частности, она расследовала обстоятельства 12 случаев смерти заключенных, в том числе 7 самоубийств. Случаи насилий между заключенными и случаи самоубийств показали, что важно находить решения в каждом конкретном случае и предупреждать эти акты. Во исполнение рекомендаций и заключений Комиссии пенитенциарная администрация была вынуждена напомнить о необходимости соблюдать регламенты и правила деонтологии как отдельным сотрудникам, так и посредством инструкций общего назначения. Таким образом, выполняемая этой Комиссией миссия, которая касается не только пенитенциарных учреждений, но и всех органов безопасности, представляет собой важнейшую гарантию для граждан.

23. В области борьбы с торговлей людьми (вопрос 10) Франция продолжает проводить решительную политику. Она выступает за ликвидацию проституции в соответствии с Международной конвенцией о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, принятой Организацией Объединенных Наций 2 декабря 1949 года. Франция ратифицировала принятую Советом Европы Конвенцию о противодействии торговле людьми, вступившую в силу 1 мая 2008 года. Во внутреннем праве закон от 18 марта 2003 года о внутренней безопасности усилил меры по борьбе с этим явлением. Этот закон более жестко карает домашнее рабство, отныне наказываемое пятилетним

тюремным заключением и штрафом в размере 150 000 евро. Начиная с 2004 года на основании этих положений было вынесено около 15 приговоров о тюремном заключении. Более того, согласно Уголовному кодексу торговля людьми является преступлением, караемым семилетним тюремным заключением и штрафом в размере 150 000 евро, причем несовершеннолетние жертвы являются одним из отягчающих обстоятельств. В 2003 году суды вынесли 28 приговоров по фактам подобного рода, 29 - в 2004 году, 35 - в 2005 году и 38 - в 2006 году. Уголовный кодекс также наказывает лиц, которые пользуются услугами жертв торговли людьми, в частности в целях сексуальной эксплуатации, например в своих положениях, касающихся сводничества. Одновременно с этим органы государственной власти ведут решительную борьбу с детской порнографией и киберпреступностью. Так, закон от 5 марта 2007 года о предупреждении преступности создал систему "киберпатрулей", которые имеют своей целью предупреждать определенные уголовные правонарушения и разыскивать их авторов. Законодательство обеспечивает строгое наказание лиц, ответственных за сексуальную эксплуатацию, и его применение позволяет с самого начала расследования не навредить жертве и гарантировать ее безопасность и, по возможности, безопасность семьи, оставшейся в стране. В случае опасности жертвы торговли людьми могут пользоваться полицейской защитой; кроме того, в стране действует система социальной защиты и помощи. Наконец, Кодекс законов о въезде и пребывании в стране иностранцев и о праве на убежище предусматривает, что иностранец, обращающийся с жалобой на авторов торговли людьми, может получить разрешение на проживание в стране и заниматься профессиональной деятельностью.

24. Что же касается труда заключенных во Французской Полинезии (вопрос 11), то следует напомнить, что труд заключенных регулируется Уголовно-процессуальным кодексом. Труд в пенитенциарном учреждении организуется в трех формах. При режиме концессии пенитенциарная администрация заключает с предприятием договор, определяющий условия о количестве работающих заключенных и о размере оплаты за труд. В этом случае заключенные работают в пределах тюрьмы для частных предприятий. Такая работа является факультативной как в метрополии, так и в заморских территориях, и поэтому может предлагаться только тем заключенным, которые специально просят об этом. Заработная плата выплачивается администрации, которая переводит социальные взносы органам социального обеспечения, а затем записывает и вносит чистую заработную плату на именной счет заключенных. Таким образом, работа, выполняемая во время заключения, представляет собой важное средство реадаптации, которое следует по-прежнему развивать с учетом растущего спроса со стороны заключенных.

25. Делегация желает заверить Комитет в отношении высказанных им опасений в вопросе 12 по поводу ограничения свободы по соображениям безопасности и обратной силы закона. В соответствии с законом от 25 февраля 2008 , который следует примеру некоторых европейских стран, две меры безопасности могут приниматься в отношении лиц, осужденных к тюремному заключению сроком не менее 15 лет за самые тяжкие преступления, в частности в случае преступлений против несовершеннолетних, когда эти лица представляют собой крайнюю опасность и повышенный риск рецидива. Первая мера заключается в ограничении свободы по соображениям безопасности, которая по окончании исполнения наказания позволяет помещать этих лиц в судебный социально-медицинский центр сроком на один год, продлеваемый по мере сохранения их особой

опасности. Эти лица подлежат постоянному медицинскому, социальному и психологическому контролю, позволяющему принять решение об окончании исполнения этой меры. В соответствии с решением Конституционного суда от 21 февраля 2008 года ограничение свободы по соображениям безопасности может применяться в отношении лиц, осужденных за акты, совершенные после принятия этого закона. Таким образом, нет никакой обратной силы закона в отношении этой меры и какого-либо нарушения положений статьи 15 Пакта. Вторая установленная мера состоит в надзоре по соображениям безопасности, которая позволяет органам государственной власти наблюдать за соответствующим лицом после его освобождения в течение одного года, продлеваемого до тех пор, пока это лицо остается опасным. Таким образом, эта мера касается свободного человека, но может, в частности, содержать требование об обязательном прохождении лечения и ношении электронного браслета. Эта мера может немедленно применяться к уже осужденным лицам, но речь не идет о наказании; эта мера преследует единственную цель воспрепятствовать рецидиву преступления. Поэтому нет никакого нарушения статьи 15 Пакта, которая запрещает назначать более тяжкое наказание, чем то, которое подлежало применению в момент совершения уголовного преступления. Процедуры, применяемые для ограничения свободы того или иного лица по соображениям безопасности, полностью соответствуют процессуальным требованиям, изложенным в статье 9 Пакта, которая запрещает произвольные арест и заключение. Итак, что касается ограничения свободы по соображениям безопасности, то процедура обязательно включает четкое постановление суда присяжных, разрешающего возможное ограничение свободы в конце исполнения наказания, доклад об экспертизе опасности в конце исполнения наказания, предложение многодисциплинарной комиссии по мерам безопасности и мотивированное и способное быть обжалованным решение регионального суда по вопросам ограничения свободы по соображениям безопасности, который состоит из магистратов апелляционного суда. Надзор по соображениям безопасности также подчиняется таким же строгим принципам.

26. Что касается высылки иностранцев (вопрос 13), то во французском праве в соответствии с принципами, закрепленными в международных конвенциях, решение о высылке иностранца с французской территории, каковы бы не были его мотивы, может приниматься лишь после изучения каждого конкретного случая. Меры колLECTивной высылки запрещены. Однако следует различать меры высылки, принимаемые по мотивам нелегального пребывания, и меры высылки, принимаемые по мотивам обеспечения общественного порядка. Первые меры включают обязательство покинуть французскую территорию и постановления о доставке на границу за нелегальное проживание. Они могут приниматься лишь по мотивам, предусмотренным законом, и не могут распространяться на так называемых "защищаемых" лиц, таких, как несовершеннолетние дети, лица, имеющие прочные семейные связи во Франции, и лица, находящиеся в особых ситуациях (инвалиды, больные). Наконец, просители убежища не могут высылаться, пока Бюро по защите беженцев и апатридов и Национальный суд по праву убежища не примут решения относительно их статуса беженца. Такая мера может обжаловаться в административном трибунале; обжалование приостанавливает исполнение решения; обеспечиваются услуги переводчика и адвоката, при необходимости, *ex officio*. Административный судья строго контролирует выполнение меры о высылке, наблюдая, в частности, за защитой права на частную и семейную жизнь, а также за решением, определяющим страну назначения, в частности с учетом статьи 3 Конвенции против пыток. В 2005 году было принято 14 901 решение по высылке по мотивам нелегального

пребывания на французском территории, а в 2006 году - 16 653. Это увеличение объясняется сильным миграционным давлением, а также более серьезной мобилизацией усилий с целью обеспечения - при соблюдении права и уважении достоинства лиц - высылки иностранцев, находящихся в стране на незаконных основаниях. Правительство предлагает иностранцам, нелегально проживающим в стране, возможность добровольного финансируемого возвращения.

27. Высылка производится по серьезным мотивам с целью обеспечения общественного порядка после изучения конкретной ситуации каждого иностранца и носит исключительный характер; в 2002 году было исполнено 385 постановлений о высылке, в 2003 году - 242, в 2004 году - 231, в 2005 году - 243 и в 2006 году - 224. Закон от 26 ноября 2003 года усилил защиту, которой пользуются иностранцы, имеющие личные или семейные связи во Франции, против высылки по мотивам обеспечения общественного порядка. Чем прочнее эти связи, тем выше должен быть уровень угрозы общественному порядку при обосновании постановления о высылке. Постановление о высылке, кроме исключительных случаев, не может приниматься до заключения комиссии по вопросам высылки в составе магистратов, перед которой соответствующее лицо может представать в сопровождении защитника и переводчика. Кроме того, постановление о высылке может обжаловаться ходатайством о его отмене, причем оно сопровождается временным приостановлением исполнения постановления о высылке. Административный судья осуществляет строгий судебный контроль за мотивами и соразмерным характером высылки.

28. Что касается насилий, совершаемых в ходе исполнения постановлений о высылке (вопрос 14), то с 2001 года Национальной комиссии деонтологии безопасности (CNDS) и Генеральной инспекции национальной полиции пришлось рассматривать всего лишь 14 дел, в которых были замешаны сотрудники правоохранительных органов во время исполнения постановлений о высылке иностранцев. Большинство этих дел касались утверждений о несоблюдении принципов деонтологии. Французские власти очень внимательно следят за соблюдением условий исполнения мер по отказу во въезде на французскую территорию и высылке. Правоохранительные органы стремятся выполнять эти операции, уважая достоинство соответствующих лиц и строго применяя необходимую и соразмерную силу. Инструкция Генерального директора национальной полиции от 17 июня 2003 года относительно высылки воздушным путем нелегальных иностранцев, основываясь на рекомендациях Комитета по предупреждению пыток Совета Европы, очень строго определяет условия применения силы при выполнении этих постановлений. Полицейские, которым получено выполнять эти операции, проходят особую подготовку, и лишь те из них, кто прошел ее успешно, правомочны осуществлять эти операции. Наконец, эти операции проводятся под руководством вышестоящих начальников, и любое нарушение деонтологических обязательств или совершение незаконного акта насилия немедленно наказываются дисциплинарными санкциями наряду с обязательным уголовным наказанием.

29. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит французскую делегацию за ее подробные ответы и предлагает членам Комитета высказать дополнительные замечания.

30. Г-жа УЭДЖВУД говорит, что Комитет постоянно поощряет государства-участников изучить правомерность сохранения своих оговорок и заявлений в отношении Пакта и

настоятельно просит снять их полностью или частично. Оговорка Франции к статье 4 означает в некотором роде наделение Президента Республики общими полномочиями отступать от положений Пакта, тогда как гарантии, позволяющие временно прекращать применение этих положений в случае объявления чрезвычайного положения, очень ограничены и четко изложены в статье 4 и в Замечании общего порядка № 29 Комитета. Вполне вероятно, что на практике Франция придерживается этих ограничений, но тем не менее право принимать "все меры, требующиеся обстоятельствами" представляет собой серьезное исключение, которое заслуживает пересмотра.

31. Можно также поинтересоваться, почему Франция считает необходимым сохранить свою оговорку к статьям 9 и 14 Пакта относительно дисциплинарного режима в армии, тогда как большинство стран пытаются модернизировать свою систему военной юстиции. Фактически вполне возможно применять особые правила в военном суде или военной комиссии, не отказываясь от применения положений этих статей.

32. Что касается заявления по поводу статьи 13, то, если французская процедура высылки иностранцев справедлива, ничто не должно препятствовать снятию этого заявления. Пакт мог бы оказаться полезным инструментом для регламентирования этой процедуры, в частности недавно сообщавшихся в газетах случаев высылки лиц воздушным путем в Северную Африку. Если законодательство, действующее в некоторых заморских территориях противоречит положениям статьи 13, то наилучшим решением было бы изменить его надлежащим образом.

33. Государство-участник заявляет, что "статья 27 Пакта не имеет основания для применения" потому, что меньшинства не представляет собой группы, признанные как таковые, и потому, что принадлежность к меньшинству, каким бы оно ни было, определяется индивидуальным выбором. Эта концепция имеет своим следствием отказ от сбора статистических данных, необходимых для объективного определения положения меньшинств в стране, в частности особых трудностей, с которыми могут встречаться их члены в экономическом и социальном планах, что достойно сожаления.

34. Согласно антитеррористическому законодательству подозреваемые лица имеют право общаться с адвокатом лишь по истечении 72 часов с момента их задержания; по мнению Комитета, который рекомендует обеспечивать помощь адвоката как можно быстрее после ареста, этот срок представляется чрезвычайно большим. Такая продолжительность содержания под стражей до обвинения удивительна, особенно со стороны европейской страны, зная, что во многих странах подозреваемое лицо больше не может допрашиваться в отсутствие адвоката, если он потребовал присутствия защитника, даже если последний не явился сразу же на допрос.

35. Предварительное содержание под стражей лица, подозреваемого в терроризме, может длиться до четырех лет и восьми месяцев, что по нормам, допускаемым в *common law*, и согласно Пакту, представляется чрезмерным. Кроме того, как представляется, мотивы, предусмотренные для обоснования такого длительного содержания под стражей, позволяют очень широко им пользоваться. Хотелось бы знать, какой объем доказательств требуется в подобных случаях. Правомерность средств доказывания, считающихся обоснованными для продления срока предварительного содержания под стражей, должна проверяться в соответствии со строгими критериями, что, как представляется, не

соблюдается. Следует ли понимать, что предварительное содержание под стражей фактически является формой заключения без обвинения, во время которого следственный судья может продолжать следствие даже при отсутствии фактов, которые могут быть вменены подозреваемому лицу? Было бы также интересно узнать, была ли норма о четырех годах и восьми месяцах одобрена Конституционным судом или признана приемлемой Европейским судом по правам человека и считаются ли заявления, сделанные подозреваемым в течение первых 72 часов содержания под стражей, приемлемыми при любых обстоятельствах, даже тогда, когда подозреваемое лицо не пользовалось помощью адвоката.

36. Что касается тюремных условий (вопрос 4), то цифры о 63 645 заключенных на 50 746 мест, сообщенные государством-участником, четко свидетельствуют о том, что в стране существует серьезная проблема переполненности тюрем. Программа строительства, предусматривающая увеличить число мест в пенитенциарных учреждениях до 63 500 мест к 2012 году, рискует оказаться недостаточной для решения этой проблемы, поскольку число заключенных, вероятно, увеличится к тому времени. Государству-участнику следует изучить другие варианты, заменив лишение свободы, например, полусвободным режимом отбывания наказания или же условно-досрочным освобождением.

37. Надзор за пенитенциарными учреждениями является сложным вопросом, с которым сталкиваются все страны без исключения. Заключенные подвергаются всяческим угрозам и бесчинствам со стороны как других заключенных, так и надзирателей. Было бы интересно узнать, могут ли заключенные возбуждать иски о возмещении убытков или требовать принятия немедленных мер в случае систематических насилий или жестокого обращения, как это, например, наблюдается в Соединенных Штатах, могут ли журналисты посещать тюрьмы и наедине беседовать с заключенными и могут ли они обращаться с жалобами на насилия к омбудсмену при соблюдении полной конфиденциальности. Если существуют статистические данные о числе надзирателей, привлеченных к ответственности за жестокое обращение, то Комитет желал бы их получить. Как представляется, Франция предпочитает централизованный подход к контролю и реформе пенитенциарных учреждений. Возможно, она выиграла бы больше от принятия политики, опирающейся на мнение самих заключенных и на их жалобы, чтобы способствовать взаимодействию между различными участвующими сторонами.

38. В отношении труда заключенных во Французской Полинезии г-жа Уэджвуд спрашивает, в какой мере частные работодатели могут прибегать к применению силы наперекор желанию заключенных и должны ли заключенные выполнять такие требования, как обязательное ношение цепей или одежды, свидетельствующие о том, что они являются заключенными, что явно унижает достоинство человека.

39. В связи с мерами, принимаемыми по соображениям безопасности, которые позволяют содержать под стражей на неопределенное время осужденных после исполнения ими наказания на том основании, что у них наблюдается серьезное расстройство психики, г-жа Уэджвуд хотела бы знать, какие средства доказывания требуются в данном вопросе, и каковы средства правовой защиты, которыми располагают лица, к которым применяются такие меры. Уголовная система предусматривает меры, отвечающие необходимости держать опасных лиц в стороне от общества, и можно

поинтересоваться, почему государство-участник не использует их вместо того, чтобы бесконечно долго содержать их под стражей, что, как представляется, позволяет различные злоупотребления.

40. Сэр Найджел РОДЛИ благодарит делегацию за приведенные примеры дел, когда участники процессов или сами суды ссылались на положения Пакта, но сожалеет, что она не сообщила, с какой целью упоминались эти положения. Любой конкретный пример, который она сможет привести, будет воспринят.

41. В связи с ограничением свободы по соображениям безопасности сэр Найджел Родли спрашивает, не следует ли предусматривать эту меру в момент вынесения приговора, и в такое случае речь шла бы о мере, относящейся к отправлению уголовного правосудия, напоминающей в общем и целом пожизненное заключение, которое сопровождается гарантией периодического пересмотра.

42. Согласно исследованию, выполненному организацией "Международная амнистия" в 2005 году, сотрудники правоохранительных органов, замешанные в чрезмерно применении силы вплоть до убийства, якобы в большинстве случаев пользовались полной безнаказанностью или же приговаривались к символическим наказаниям. Озабоченность вызывает также тот факт, что обычные граждане не могут прямо обращаться в Национальную комиссию деонтологии безопасности (CNDS), а должны направлять свои жалобы члену парламента, который их передает далее по инстанции. Кроме того, в докладе о своей деятельности эта Комиссия дает понять, что она располагает недостаточными ресурсами и что она не уверена в том, что сможет продолжать выполнять свою миссию. Таким образом, представляется, что в государстве-участнике нет института, способного гарантировать, чтобы нарушения, совершаемые сотрудниками правоохранительных органов, должным образом регистрировались, преследовались и наказывались судами; такой пробел обязательно следует восполнить. Возможно, делегация сможет сообщить, какие меры государство-участник намерено принять в этом плане.

43. Государства могут иметь законные причины для высылки иностранцев, например, в тех случаях, когда они представляют собой угрозу для общественного порядка или национальной безопасности, но они не могут этого делать, когда соответствующие лица действительно рискуют быть подвергнутыми пыткам или другим наказаниям или же жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинству обращения в тех странах, куда они высылаются. Чтобы обойти это препятствие, некоторые государства стремятся исключить "реальный риск" пытки или унижающего достоинство обращения, в частности, заключая со страной высылки соглашения, согласно которым она обязуется нормально обращаться с высылаемыми лицами после их возвращения на свою территорию. Согласно имеющейся у Комитета информации Франция, видимо, неоднократно высылала людей в страны, где существует риск применения пыток, в частности в Северную Африку, явно не потребовав никаких гарантий. Это вызывает серьезную озабоченность у Комитета, который ожидает получить от делегации разъяснения на этот счет.

44. В соответствии с антитеррористическим законодательством судья может приказать о предварительном содержании под стражей, - которое может быть очень продолжительным, - лишь в том случае, когда существуют серьезные или совпадающие

улики, позволяющие с очевидностью судить о том, что соответствующее лицо могло участвовать как автор или сообщник в совершении преступления, что априори представляются разумным критерием. Напротив, роль различных магистратов, которые участвуют в процедуре, не представляется четко определенной. Конечно, именно судья решает вопрос о свободе и взятии под стражу, но, учитывая сложность дел о терроризме, этот судья может встретиться со многими трудностями, чтобы пойти наперекор позиции прокурора. Кроме того, в отношении таких преступлений, как "говор злуомышленников", представляется довольно легким находить улики, делающими вероятным участие в таком преступлении.

45. Еще одним предметом озабоченности является общая продолжительность содержания под стражей. В связи с этим было бы полезным получить подробные статистические данные о следующих элементах: продолжительность содержания под стражей, предшествующего предварительному заключению (задержание); средняя продолжительность предварительного содержания под стражей до отказа от преследования и число таких лиц; средняя продолжительность предварительного содержания под стражей до суда; число таких лиц, оправданных и признанных виновными. Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что система предварительного содержания под стражей может использоваться не столько для того, чтобы гарантировать осуждение виновных, сколько для того, чтобы дестабилизировать группы или лиц посредством методов, которые, возможно, не являются совместимыми с Пактом. Комитет с интересом ожидает ответы делегации на эти вопросы.

46. Г-жа МОТОК, возвращаясь к вопросу о равенстве между мужчинами и женщинами (вопрос 5), с беспокойством отмечает, что доля женщин на ответственных постах по-прежнему остается низкой, в частности в частном секторе, и что меры, принимаемые с целью исправления этой ситуации, по-видимому, не приносят ожидаемых результатов. Было бы интересно узнать, какие другие меры государство-участник намерено принять, чтобы расширить доступ женщин к руководящим постам. Во многих докладах неправительственных организаций сообщается о трудностях, с которыми сталкиваются женщины-иммигрантки, в частности в том, что касается трудаустроства, тем более в тех случаях, когда они были воспитаны в культурах, где женщины традиционно не свободны в своем выборе. Было бы полезным получить сведения о мерах, принятых с целью содействий интеграции этих женщин.

47. В 1990-х годах в заморских территориях наблюдался поворот в эволюции положения женщин, так как все большее их число начало обращаться в судебные инстанции либо с первыми жалобами, либо с обжалованием санкций, принятых согласно обычному праву, чтобы отстаивать свои права. Но борьба за равенство между мужчинами и женщинами представляет собой такой процесс, который требует непрекращающихся усилий, а достигнутые успехи должны закрепляться принятием новых мер. Было бы интересно узнать, проводится ли в настоящее время политика, направленная на улучшение положения женщин в долгосрочном плане.

48. Статистические данные о сексуальных домогательствах показывают, что очень мало дел подобного рода возбуждаются в судах, что, по-видимому, может свидетельствовать о том, что население еще относительно плохо осведомлено о законодательстве по вопросам сексуального домогательства. Было бы интересно узнать, предусматриваются ли меры

для лучшего информирования об этих положениях и для содействия женщинам - жертвам сексуального домогательства прибегать к этому законодательству, чтобы изобличать подобные акты.

49. Г-жа Моток принимает к сведению меры, принятые с целью борьбы с насилиями в отношении женщин (вопрос 6), и просит привести дополнительные сведения о конкретных действиях, предпринятых в отношении женщин-иммигранток и женщин в заморских территориях, сталкивающихся с этой проблемой.

50. Г-н ДЖОНСОН ЛОПЕС говорит, что из докладов различных неправительственных организаций следует, что распространность случаев жестокого обращения с иностранцами со стороны сотрудников правоохранительных органов, видимо, возросла за последние годы, что вызывает беспокойство. Несмотря на разъяснения делегации, г-н Джонсон Лопес полагает, что эта проблема заслуживает серьезного внимания со стороны властей, которым следовало бы обеспечивать более строгий контроль за поведением сотрудников правоохранительных органов.

51. Делегация указала, что практика завязывания глаз содержащимся под стражей лицам, используется исключительно во время их передвижения, чтобы их нельзя было узнать и тем самым обеспечить их защиту. Тем не менее согласно неправительственным источникам эта практика якобы также применяется и во время допросов. Властям следовало бы более тщательно проводить расследования в этой области.

52. Государство-участник значительно укрепило законодательную базу борьбы с торговлей людьми, приняв целую серию законов, криминализирующих не только эту торговлю, но также и связанные с ней действия, как, например, рабство в семье, наказываемое большими штрафами и тюремным заключением на несколько лет. Что касается проституции несовершеннолетних лиц и педофилии, то было бы полезно получить статистические данные о делах подобного рода, возбужденных в судах, и наказаниях виновных лиц.

53. В отношении высылки иностранцев г-н Джонсон Лопес разделяет мнение сэра Найджела Родли по этому вопросу. Он считает, что французским властям следовало бы, в частности, намного более тщательно изучать дела нелегальных иностранцев и воздерживаться от массовых высылок, чтобы не совершать несправедливых актов. Рассмотрение жалоб на акты насилия, совершаемые пограничной полицией в ходе операций по высылке, также вызывает беспокойство; государству-участнику следовало бы усилить меры, в частности укрепив механизм контроля за действиями правоохранительных органов, чтобы подобные акты насилия более не повторялись.

54. Г-н ГЛЕЛЕ-АХАНХАНЗО говорит, что рассмотрение периодического доклада Франции представляет собой форму диалога и обмена мнениями и что задача Комитета, не являющегося судом, состоит в оценке осуществления положений Пакта государством-участником, которая требует четкого понимания причин, лежащих в основе политики и практики государства-участника. В последние годы во Франции был принят целый ряд законодательных мер в отношении миграции. У него особое беспокойство вызывают юридический аппарат и практика в области высылки иностранцев. Этот вопрос особенно волнует его как африканца, родившегося в эпоху колониализма и знающего Францию

изнутри, поскольку он получил в ней среднее и высшее образование и прожил в стране 35 лет. Кроме того, в качестве Специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимостью он в 1995 году посетил в различные европейские страны, в том числе и Францию. Конкретно г-н Глеле-Аханханзо спрашивает, почему Франция сегодня преследует африканцев и высылает их в свои страны, тогда как несколько десятилетий тому назад она сама их приглашала, когда испытывала необходимость в рабочей силе. Он разделяет беспокойство, высказанное многими другими членами Комитета по поводу высылки иностранцев, и желает знать, по какой причине Франция высылает многих иностранцев. Ежегодно регистрируется не менее 15 000 случаев высылки, а в 2007 году 25 000 иностранцев были препровождены за границу. Эта тревожная ситуация также весьма печальна, поскольку она сопровождается разлучением семей, что является подлинной драмой. Действительно, какую культурную традицию и какое будущее будут иметь, например, дети, родившиеся от отца иностранца, высланного из Франции, которые остаются на французской территории со своей матерью? Эта ситуация со всей очевидностью порождает вопросы в отношении уважения человеческого достоинства и подрывает осуществление основополагающих прав этих детей.

55. Несколько лет тому назад около Марселя было обнаружена подземная тюрьма, и эта ситуация не совпадает с образом Франции, о котором говорилось в известных лицах этой страны. К тому же положения, предусматривающие ограничение свободы иностранцев сроком до 36 дней, также не совместимы с тем правом, которое ему преподавали во французских университетах. Нынешнее развитие ситуации, которая почти полностью привела к неприятию иностранцев, тем более трудно понять, что Франция испытывает нехватку рабочей силы для выполнения тех работ, которую не хотят выполнять ее граждане. Говоря в целом, является ли такое развитие событий признаком того, что Франция, которая в глазах африканцев выглядит страной гуманизма и уважения человеческого достоинства, намерена отказаться по экономическим или культурным причинам от идеалов, которые она несла всему миру? Г-н Глеле-Аханханзо заранее благодарит французскую делегацию за объяснения и комментарии, которые она пожелает представить Комитету относительно политики Франции в отношении иностранцев.

56. Г-н ЛАЛАХ, возвращаясь к вопросу о насилии в отношении женщин, говорит, что исследование, опубликованное несколько дней тому назад Национальному комиссией по вопросам преступности, показывает, что каждый четвертый акт насилия совершается в семье. К тому же государство-участник посвятило несколько пунктов письменных ответов мерам, принятым для исправления этой ситуации, но г-н Лалах хотел бы, чтобы французская делегация пояснила, какие конкретные результаты дали эти меры и какие новые механизмы созданы для решения очень острой проблемы насилия в семье.

57. Квартира одного ответственного политического деятеля, который был кандидатом на последних президентских выборах, неоднократно обворовывалась. Власти государства-участника отрицали любую причастность к этим актам, но, исходя из положений статей 17 и 25 Пакта, г-н Лалах считает, что более надлежащая реакция с их стороны состояла бы в тщательном расследовании этого дела. Он хотел бы знать, приняли ли власти соответствующие меры или они намерены это сделать.

58. Г-н Лалах поддерживает вопросы, заданные сэром Найджелом Родли в отношении числа судебных процессов в связи с актами терроризма, числа лиц, задержанных на этом основании, и продолжительности их содержания под стражей, поскольку все эти данные крайне необходимы для определения того, является ли соответствующее законодательство полностью совместимым с положениями Пакта. Он также присоединяется к замечаниям сэра Найджела Родли относительно ограничения свободы по соображениям безопасности, меры, которая порождает вопросы не только в смысле статьи 15 Пакта, но также и в смысле его статей 9 и 10. В частности, в случае человека, который отбыл длительный срок своего наказания и в отношении которого считается, что его свобода должна быть ограничена по соображениям безопасности, эта мера может толковаться как невыполнение государством-участником своих обязательств по пункту 3 статьи 10 Пакта. Как бы то ни было, такая мера представляет собой лишение свободы и в таком качестве она должна сопровождаться всеми гарантиями, предусмотренными Пактом, в частности теми, которые изложены в статье 9. Следовало бы, в частности знать, производится ли ограничение свободы по соображениям безопасности по решению суда и может ли такое лицо требовать судебного пересмотра такого решения.

59. Г-н ИВАСАВА говорит, что он принял к сведению, что административные суды признали прямое действие целого ряда статей Пакта, и хотел бы получить подтверждение, того, что это также относится и к судебным учреждениям.

60. Заседание прерывается в 17 час. 35 мин и возобновляется в 17 час. 50 мин.

61. Г-н ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает французской делегации ответить на устные вопросы членов Комитета.

62. Г-жа БЕЛЛЬЯР (Франция), отвечая на вопросы относительно оговорок Франции к различным статьям Пакта, указывает прежде всего, что оговорка к пункту 1 статьи 4 преследует цель обеспечить совместимость Пакта со статьей 16 Конституции и в целом с законодательством, касающимся чрезвычайного и осадного положения. Комитет может быть уверен в том, что эта поправка имеет конкретные последствия лишь в чрезвычайно исключительных обстоятельствах, т.е. когда институты Республики, независимость нации, целостность ее территории или выполнение ее международных обязательств подвергаются серьезной и немедленной опасности и когда нормальное функционирование конституционных государственных органов прерывается. Кроме того, Президент Республики может принимать меры, разрешаемые статьей 16, лишь после консультации с премьер-министром и председателями обеих палат парламента и Конституционного суда.

63. Что касается оговорки к статьям 9 и 14 Пакта, то следует подчеркнуть прежде всего, что она касается применения дисциплинарных мер в армии, а не уголовно-правовых санкций. Эта оговорка просто позволяет военному командованию в случае наказуемого поведения военнослужащего подвергнуть его домашнему аресту или аресту в его воинской части во избежание его выезда на место оперативных действий.

64. Оговорка к статье 27 Пакта отражает французскую концепцию, согласно которой защита применяется в отношении индивидуальных, а не коллективных прав, что, впрочем, ни в чем не ущемляет право лиц, принадлежащих к меньшинствам, вести свою собственную культурную жизнь, исповедовать собственную религию и пользоваться

своим собственным языком. Франция сохраняет оговорку к статье 27 Пакта, так как она по-прежнему придерживается этой концепции.

65. Что же касается истолковывающего заявления, касающегося статьи 13 Пакта, то Франция не намерена снять его постольку, поскольку речь идет о простом заявлении предосторожности во избежание правовых неопределенностей, когда в некоторых случаях различные нормы применяются в метрополии и в заморских территориях. Как бы то ни было, положения, применимые к иностранцам на всей территории Республики, сопровождаются весьма многочисленными существенными гарантиями, которые способны обеспечивать уважение прав соответствующих лиц.

66. Г-жа ДЕЛЬ КОРСО отмечает в связи с вопросами о равенстве между мужчинами и женщинами, что участие женщин в профессиональной деятельности заметно расширилось, поскольку сегодня они составляют почти половину активного населения. Но вместе с тем проявления дискриминации по-прежнему продолжаются: доля безработных женщин на два пункта превышает долю безработных мужчин; на долю женщин приходится всего лишь 36% руководящих постов и высших постов в сфере умственного труда; они перепредставлены на работах неполный рабочий день; разрыв в оплате труда мужчин и женщин в среднем остается на уровне 19%. В этой области уже многие годы все чередующиеся правительства проводят особенно динамичную политику. Среди самых последних мер следует упомянуть закон от 23 марта 2006 года относительно равной заработной платы мужчин и женщин, который усиливает обязательство социальных партнеров договариваться по этому вопросу, а также Трехстороннюю конференцию, объединяющую представителей работодателей и государственных служащих, которая состоялась в ноябре 2007 года по требованию Президента Республики. Она имела своей целью продолжить предпринятые усилия и наметить средства, позволяющие достигнуть более быстрых результатов в деле ликвидации диспропорций в заработной плате между мужчинами и женщинами. Конференция решила, среди прочего, что все предприятия с числом работников более, 50 человек должны не позднее 31 декабря 2009 года разработать план ликвидации дискриминационных диспропорций в заработной плате между мужчинами и женщинами. Этот план должен включать меры по выравниванию в заработной плате. При отсутствии таких мер начиная с 2010 года на предприятия будут наложены финансовые санкции. Одновременно было решено воздействовать на структурные факторы неравной заработной платы (например, концентрация женщин на работах с меньшей добавленной стоимостью и с более низкой заработной платой).

67. Что касается женщин-иммигранток, то начиная с 2002 года правительство предприняло широкую реформу межведомственной политики в области приема и интеграции иммигрантов, которая учитывает особые потребности женщин. Эта реформа построена вокруг трех больших тем. Во-первых, обеспечивается доступ к правам благодаря подготовке юридических справочников, позволяющих женщинам лучше знать и отстаивать свои права. Во-вторых, реформа направлена на улучшение доступа к труду посредством действий, направленных на подготовку информированных сотрудников Государственной службы занятости по вопросам двойной дискриминации, с которой могут сталкиваться женщины, и на оказание им помощи в деле ликвидации дискриминационной практики. Принимаются меры поддержки и сопровождения в вопросах занятости, а также развиваются партнерские отношения, в частности с

секторами строительства и массовой торговли, с тем чтобы способствовать лучшей интеграции иммигрировавших подростков и девушек. Также принимаются меры, способствующие созданию и приобретению предприятий женщинами-иммигрантками. Третьим направлением правительственной реформы является борьба с традиционно пагубной практикой, особенно с принудительными браками и калечением женских половых органов. Закон от 4 апреля 2006 года усилил положения, касающиеся преследования этих видов практики, противоречащих достоинству человека. Кроме того, органы государственные власти по-прежнему поддерживают действия ассоциаций, направленные на оказание помощи соответствующим слоям населения в целях предупреждения этих видов практики. Наконец, в настоящее время выполняется исследование по вопросам двойной дискриминации. Оно позволит выработать рекомендации, которые должны привести к разработке плана действий.

68. Что касается насилий в семье, то статистические данные, которые Национальная комиссия по преступности только что представила в своем исследовании, показывает, что в 2007 году было зарегистрировано более 47 500 фактов умышленного насилия в отношении женщин, совершенного супругом или бывшим супругом. Они опубликованы в рамках второго трехлетнего плана действий по борьбе с насилиями в отношении женщин (2008-2010 годы), который был принят в ноябре 2007 года. Эти статистические данные подтверждают необходимость продолжать активную политику предупреждения и борьбы с насилиями в семье, а также показывают, что подвергшиеся насилию женщины все чаще сообщают о таких фактах. Осенью 2008 года будет предпринята новая кампания по еще большему поощрению женщин - жертв насилия обращаться с жалобами. В целом французские власти стремятся развивать профилактические действия, продолжать усилия с целью точного измерения этого явления и лучше координировать действия всех соответствующих участников, будь то полиция, правосудие, социальные или прочие службы, и лучше защищать женщин - жертв насилия и их детей, которые иногда становятся косвенными жертвами насилия, будучи их свидетелями.

69. Г-н ЖЮИ-БИРМАНН (Франция), отвечая на конкретные вопросы, касающиеся положения женщин в заморских территориях, отмечает, что в Майотте, Новой Кaledонии, и в Уоллисе-и-Футуне одновременно существуют два личных статуса: один согласно общему праву, регулируемый положениями Гражданского кодекса, и второй регулируемый местным, или обычным правом. Факт наличия обычного права сам по себе не означает, что существует отступление от республиканских принципов и международных обязательств, взятых на себя Францией, и при любом положении дел органы государственной власти регулярно запрещают любую практику или обычай, способный нарушить, например, принципы светского характера государства и равенства между мужчинами и женщинами. Так, касающийся Майотты закон № 2001-616 от 11 июля 2001 года был изменен, с тем чтобы запретить полигамию и расторжение брака с женами. Помимо правовой сферы положение женщин в заморских территориях также изменилось благодаря действиям самих женщин, которые смотрят в будущее и стремятся улучшить свое положение, в частности, в том, что касается использования противозачаточных средств и добровольного прерывания беременности. Были созданы ассоциации, которые выступают с требованиями о более широкой эмансипации женщин, что к тому же позволило властям распространить на все заморские территории законодательство, применяемое в метрополии. Требования женщин в области равенства также нашли свое выражение в экономической области, и некоторые диспропорции

между мужчинами и женщинами также были ликвидированы, в частности в плане заработка платы и регламентирования труда, хотя в заморских территориях, которые все еще входят в состав Республики, дискриминация, несомненно, проявляется в более широких масштабах, в частности в области трудоустройства.

70 Что касается участия женщин в политической жизни, то они мобилизуют свои усилия, направленные на полное равноправие в этой области. Достаточно назвать пример канакских женщин, которые систематически обращаются в суды общего права, чтобы оспаривать обычаи, которые им представляются дискриминационными. Можно также назвать движение TE HINE MANOHITI во Французской Полинезии, состоящее исключительно из женщин и представленное в Ассамблее Французской Полинезии, или движение Chatouilleuses в Майотте, движение маорийских женщин, которые боролись за сохранение Майотты в составе Французской Республики и против ее присоединения к Союзу Коморских Островов. В Майотте женщины к тому же регулярно обращаются в суды общего права, считая, что эти суды в большей мере благоприятствуют правам женщин и лучше относятся к их потребностям, чем кадии (мусульманские религиозные руководители). Все это свидетельствует о том, что обычаи способны меняться и что в любых случаях государственные власти следят за тем, чтобы республиканские принципы, а также обязательства в соответствии с Пактом и Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин полностью соблюдались в заморских территориях.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит французскую делегацию и объявляет, что Комитет продолжит рассмотрение доклада на следующем заседании.

*Заседание закрывается в 18 час. 10 мин.*

-----